**Tryb udzielenia zamówienia:** zgodnie z planem zamówień publicznych

**DANE ZAMAWIAJĄCEGO**

Uniwersytet Szczeciński

Al. Papieża Jana Pawła II 22a

70-453 Szczecin

NIP: 851-020-80-05

**OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

Przedmiotem zamówienia jest usługa tłumaczenia obrad plenarnych **Międzynarodowej Konferencji Naukowej nt. Uniwersytet na rubieżach. Nauka. Człowiek. Środowisko**,realizowanej w ramach *Programu „Doskonała nauka” Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego*, umowa nr DNK/SP/461582/2020 przez Uniwersytet Szczeciński w terminie 19.05-22.05.2022r. w Międzyzdrojach.

Usługa będzie realizowana w ciągu dwóch dni konferencji 20 i 21 maja br.

Tłumaczenie będzie polegało na bezpośrednim udziale w konferencji i tłumaczeniu w czasie realnym wygłaszanych tekstów naukowych z zakresu nauk społecznych z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielski.

Zaplanowane zostały 3 sesje plenarne trwające nie dłużej niż 4,5 h każda z półgodzinną przerwą kawową: w dniu 20.05 w godz. 9.00-13.30, 21.05 w godz. 9.00-13.30 i 15.00-18.00, czyli łącznie 12 h pracy tłumacza.

Zamawiający zapewni zatrudnionym tłumaczom zakwaterowanie i wyżywienie w terminie planowanej konferencji (19.-22.05.2022). Maksymalnie jest to możliwe dla dwóch tłumaczy.

W zależności od sytuacji epidemicznej lub innych uwarunkowań możliwe jest tłumaczenie w formie kontaktu zdalnego, bezpośredniego lub hybrydowego.

Projekt jest współfinansowany przez Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego w ramach programu „Doskonała Nauka”, ustanowionego na podstawie art. 376 ust. 1 i ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. poz. 1668, z późn. zm.)

**WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU**

a) Wykonawca ponosi koszty związane z przygotowaniem oferty.

b) Wykonawca musi posiadać uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania. Oceny spełniania tego warunku Zamawiający dokona na podstawie oświadczenia Wykonawcy zawartego w Formularzu ofertowym.

c) Wykonawca dysponuje zespołem osób prowadzących zajęcia posiadających kwalifikacje do tłumaczenia symultanicznego z języka angielskiego na polski tekstów naukowych wygłaszanych na konferencji.

Warunki udziału w postepowaniu:

1. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca składający ofertę dysponował osobami zdolnymi do realizacji zamówienia tj. **min. 2 tłumaczy symultanicznych**, z których każdy spełnia minimalne wymagania wymienione poniżej, tj.:
2. **posiada kwalifikacje i wykształcenie uprawniające do tłumaczenia symultanicznego z języka angielskiego na język polski,**
3. **posiada co najmniej 2-letnie doświadczenie w pracy tłumacza** jako tłumacza symultanicznego rozumiane jako udział w podobnej usłudze w okresie ostatnich 2 lat przed upływem terminu składania ofert,
4. dyspozycyjność we wskazanym terminie konferencji.
5. posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania.

d) Wykonawca posiada udokumentowane doświadczenie w prowadzeniu tłumaczenia symultanicznego.

Wykonawca wykaże się doświadczeniem w realizacji 2 usług z zakresu podobnego do przedmiotu zamówienia tj. w okresie ostatnich 3 lat przed upływem składania ofert przeprowadził tłumaczenie symultaniczne z języka angielskiego na język polski w wymiarze minimum 12 godzin (łącznie).

e) Wykonawca posiada własny sprzęt do przeprowadzenia tłumaczenia symultanicznego.

f) Pozostałe warunki do spełnienia określone są w Formularzu Ofertowym, które Zamawiający uzna za spełnione na podstawie oświadczenia wykonawcy.

Wszystkie wymagania muszą być spełnione łącznie.

**ORGANIZACJA ŚWIADCZENIA USŁUGI**

1. Termin świadczenia usługi 19.05.2022 – 22.05.2022r.

W ww. wymienionym terminie należy przeprowadzić tłumaczenie symultaniczne tekstów naukowych podczas konferencji międzynarodowej z języka angielskiego na język polski i odwrotnie.

1. Zamawiający dopuszcza możliwość prowadzenia tłumaczenia w formie zdalnej, bezpośredniej lub hybrydowej w zależności od sytuacji epidemiologicznej.
2. Tłumaczenie symultaniczne będzie prowadzone w sali konferencyjnej wyposażonej w sprzęt nagłaśniający we wskazanym przez Zamawiającego miejscu w czasie 12 godzin łącznie w ciągu dwóch dni konferencyjnych w godzinach przedpołudniowych lub popołudniowych nie więcej niż 4,5 h w jednej sesji.
3. Wykonawca zobowiązany będzie do precyzyjnego przetłumaczenie wygłaszanego wystąpienia z języka angielskiego na język polski i z języka polskiego na język angielskim w czasie realnym.
4. Zamawiający dopuszcza prowadzenie tłumaczenia zarówno w godzinach przedpołudniowych, popołudniowych jak również w weekendy.
5. Godzina tłumaczenia rozumiana jest jako 60 minut.
6. Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany liczby pojedynczych usług (godzin tłumaczenia), niż maksymalna wskazana w zamówieniu, a w takiej sytuacji Wykonawca nie będzie wnosił żadnych roszczeń z tego tytułu. Rozliczenie nastąpi na podstawie rzeczywistej liczby zrealizowanych usług (liczby godzin tłumaczenia) po podpisaniu protokołu odbioru przez obie strony umowy.
7. Wynagrodzenie płatne po zakończeniu realizacji zamówienia. Zamawiający zapłaci za rzeczywistą liczbę godzin tłumaczenia symultanicznego, po przestawieniu potwierdzeń wykonania godzin.

**KRYTERIA OCENY OFERTY I WAGI PUNKTOWE, OPIS SPOSOBU PRZYZNANIA PUNKTACJI**

**Kryterium oceny:**

* 60% Cena
* 40% dyspozycyjność tłumaczy do udziału w konferencji

Tylko zdalny – 0 pkt.

Tylko bezpośredni – 20 pkt.

Bezpośredni i zdalny (w zależności od potrzeby i wskazania Zamawiającego) – 40 pkt.

Więcej informacji **paula.wiazewicz-wojtowicz@usz.edu.pl** Osoba do kontaktu: dr Paula Wiażewicz-Wójtowicz.